

31/3

revista do centro de estudos humanísticos  
2017

# diacrítica

imigração,  
refugiados e as  
humanidades:  
abordagens críticas  
para novos desafios

**húmus**



**CEHUM**  
Centro de Estudos Humanísticos  
da Universidade do Minho

**Título:** DIACRÍTICA (Nº 31/3 – 2017)

*Imigração, Refugiados e as Humanidades:  
Abordagens críticas para novos desafios*

**Editora:** Marie-Manuelle Silva

**Editores Adjuntos:** Fadi Skeiker, Orlando Grossegeesse

**Revisão:** Orlando Grossegeesse

**Comissão Redatorial:**

Assel Swalha (Fordham University); Augustin Berti (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina); Camila de Lira Santos (Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder); Carlos Pazos (Universidade do Minho); Fátima Silva (Universidade do Porto); Isabel Ermida (Universidade do Minho); Joanne Paisana (Universidade do Minho); Júlia Garraio (Universidade de Coimbra); Luís Mourão (Instituto Politécnico de Viana do Castelo); Manuel Conceição (Universidade do Algarve); Márcia Oliveira (Universidade do Minho); Margarida Marques (Universidade Nova de Lisboa); Maria Clara Oliveira (Universidade do Minho); Maria da Conceição Carapinha Rodrigues (Universidade de Coimbra); Maria do Rosário Ribeiro dos Santos (Universidade do Minho); Maria Helena Santana (Universidade de Coimbra); Maria Luísa Coelho (Universidade do Minho); Mário Matos (Universidade do Minho); Micaela Ramon (Universidade do Minho); Patrícia Jerónimo (Universidade do Minho); Pedro Eiras (Universidade do Porto); Sérgio Roberto Massagli (Universidade Federal de Fronteira Sul, Brasil); Sílvia Araújo (Universidade do Minho); Sílvia Melo-Pfeifer (Universidade de Hamburgo); Valérie Spaeth (Université de la Sorbonne Nouvelle).

**Comissão Científica:**

Abel Barros Baptista (Universidade Nova de Lisboa); Antónia Coutinho (Universidade de Nova de Lisboa); António Branco (Universidade de Lisboa); Ana Brito (Universidade do Porto); Augusto Soares da Silva (Universidade Católica Portuguesa); Bernard McGuirk (University of Nottingham); Clara Rocha (Universidade Nova de Lisboa); Conceição Paiva (Universidade Federal do Rio de Janeiro); Eduardo Paiva Raposo (University of California, Santa Barbara); Fátima Oliveira (Universidade do Porto); Fernando Cabo Aseguinolaza (Universidad de Santiago de Compostela); Graça Rio-Torto (Universidade de Coimbra); Helder Macedo (King's College, London); Helena Buescu (Universidade de Lisboa); Ivo Castro (Universidade de Lisboa); João de Almeida Flor (Universidade de Lisboa); José Luís Cifuentes Honrubia (Universitat d'Alacant); José Luís Rodrigues (Universidade de Santiago de Compostela); Jürgen M. Meisel (Universität Hamburg / University of Calgary); Maria Alzira Seixo (Universidade de Lisboa); Maria Irene Ramalho (Universidade de Coimbra); Maria João Freitas (Universidade de Lisboa); Maria Manuela Gouveia Delille (Universidade de Coimbra); Mary Kato (Universidade de Campinas); Nancy Armstrong (Brown University); Rui Marques (Universidade de Lisboa); Susan Bassnett (University of Warwick); Susan Stanford Friedman (University of Wisconsin-Madison); Tomás Albaladejo Mayordomo (Universidad Autónoma de Madrid); Vita Fortunati (Università di Bologna); Vítor Aguiar e Silva (Universidade do Minho).

**Edição:** Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho em colaboração com Edições Húmus – V.N. Famalicão. E-mail: humus@humus.com.pt

Publicação subsidiada por  
FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia

ISSN: 0870-8967

Depósito Legal: 18084/87

Composição e impressão: Papelmunde – V. N. Famalicão

# ÍNDICE

## IMIGRAÇÃO, REFUGIADOS E AS HUMANIDADES: ABORDAGENS CRÍTICAS PARA NOVOS DESAFIOS

- 7 **Sem título**  
Didier Kassaï
- 9 **Foreword**  
Marie-Manuelle Silva & Fadi Skeiker
- 11 **Aleppo, Calais, Lesbos, ou, por outras palavras,**  
Ana Luísa Amaral
- 13 **El contra-mapeo como práctica de resistencia: la experiencia migratoria contemporánea en *The Mapping Journey Project***  
Andrea Torrano
- 41 **Condições da hospitalidade em “The displaced person” de Flannery O’Connor**  
Lígia Bernardino
- 57 **Migrations, political borders and the digital realm. Forms of (in)visibility and disruptive strategies in literary and artistic activism**  
Paulo Silva Pereira
- 91 **Viagem em tradução / *Journeys in Translation***  
Andreia Sarabando
- 111 ***Plus près de toi***  
Jean-Claude Fournier & Kris
- 113 **Re-conceiving Refugee Situations From a Development Perspective: Providing Durable Solutions for Refugees Through Development**  
Midori Kaga
- 131 **Fronteiras da Exclusão de Direitos: Há uma discriminação institucionalizada contra os estrangeiros?**  
Diego Ramos Mileli
- 153 **O papel das cidades no acolhimento de refugiados – estudo comparativo entre Berlim e Paris**  
Bruno Ferreira Costa & Géssica Teles

- 183 ***Un maillot pour l'Algérie***  
Bertrand Galic & Kris (scenario / argumento); Javi Rey (dessin / desenho)
- 185 **Language for Integration, Language As Discipline? A Foucaultian Perspective on L2 Learning in the Context of Asylum**  
Anne-Christel Zeiter
- 211 **Naming displaced people: new patterns in media discourse? A discourse analysis of *Le Monde* and *Le Figaro***  
Laura Calabrese & Valérieane Mistiaen
- 237 **Bilinguismo infantil. Um legado valioso do fenómeno migratório**  
Cristina Flores
- 251 ***O Colega de Sevilha***  
Arlindo Fagundes

#### VÁRIA

- 255 **Orientalismo e crítica social em obras de Artur Azevedo e Eça de Queirós: o caso de dois *O Mandarim***  
José Carvalho Vanzelli & Antonio Augusto Nery

#### RECENSÃO

- 275 ***Histórias Mal Contadas. Lafaia Abranches, Alexandra (2017).***  
Isabel Ermida